

What is faith?

什么是信仰 / 信心？

Hebrews 11:1-6

希伯来书 11:1-6

What is faith?

什么是信仰 / 信心？

Now faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen. For by it the people of old received their commendation. By faith we understand that the universe was created by the word of God, so that what is seen was not made out of things that are visible.

By faith Abel offered to God a more acceptable sacrifice than Cain, through which he was commended as righteous, God commending him by accepting his gifts. And through his faith, though he died, he still speaks. By faith Enoch was taken up so that he should not see death, and he was not found, because God had taken him. Now before he was taken he was commended as having pleased God. And without faith it is impossible to please him, for whoever would draw near to God must believe that he exists and that he rewards those who seek him.

信就是所望之事的实底，是未见之事的的确据。**2** 古人在这信上得了美好的证据。**3** 我们因着信，就知道诸世界是藉神话造成的；这样，所看见的并不是从显然之物造出来的。**4** 埃布尔因着信献祭于神，比该隐所献的更美，因此便得了称义的见证，就是神指他礼物作的见证。他虽然死了，却因这信仍旧说话。**5** 以诺因着信被接去，不至于见死，人也找不着他，因为神已经把他接去了；只是他被接去以先，已

经得了神喜悦他的明证。 **6** 人非有信就不能得神的喜悦， 因为到神面前来的人必须信有神， 且信他赏赐那寻求他的人。

Introduction

介绍

A. Personal story about ancestry worship while growing up in NYC

在纽约成长期间有关祭拜祖先的个人故事

B. This was my introduction to spirituality

这是我对属灵认识的入门

C. How is that spiritual experience different from faith as a Christian?

那样的属灵经历跟基督徒的信仰有什么不同？

D. We will study Hebrews 11:1-6

我们来看希伯来书 11: 1-6

Sermon

证道

A. Common eastern understandings of faith

一般东方的信仰理念

1. Spiritual rituals to ensure a better life on earth

属灵的仪式来确保在地上更好的生活

a. Like ancestry worship

譬如祭拜祖先

b. Common in Christianity too, going to church

on Easter and Christmas

在基督教中也很常见，譬如在复活节和圣诞节的时候去教堂

c. It doesn't really effect your life, how you live, or what you do

它并没有真正影响你的生命，生活方式或所做的事情

2. Spiritual exercises and purifying meditation

灵性的操练和净化冥想

a. Falun Gong

法轮功

b. Blend of Taoism, Buddhism, qigong

道教，佛教，气功的融合

c. No personal God

没有一位个人的神

B. Faith in Hebrews 11:1-6

希伯来书 11: 1-6 里的信心

1. The passage describes faith, and gives examples of faithful people from the Old Testament.

这段经文描述了信心，并举出旧约中有信心的人的例子

2. Faith Described in Hebrews 11:1

希伯来书 11: 6 中描述的信心

a. Confidence in an unseen world

对一个看不见世界的把握

- Different than the western worldview that is materially centered

与以物质为中心的西方世界观不同

- More like the eastern worldview of a spiritual reality
比较像东方世界观里的灵性世界
- b. Hope in that unseen world
盼望那看不见的世界
- Different than the ritual view of faith and religion, just does religious activity, but doesn't effect how you live on earth much
不同于仪式性的信仰和宗教，只是参与宗教活

动，却不影响你在地上的生活

3. Faith Described in Hebrews 11:6

希伯来书 11: 6 中描述的信心

- a. The existence of a personal God
存在着一位个人的神
- This is where the eastern understanding is different from the Christian understanding
这是东方理念与基督教信仰不同的地方
- The existence of a personal God
存在着一位个人的神
- b. The understanding that we need to follow/seek God
我们跟随神 / 寻求神所需要的认识
- A desire to know, seek and follow this personal God
渴望认识，寻求和跟随这位个人的神

Conclusion

结论

- Story of how many in my family became Christians

我家里有多少人成为基督徒的故事

- How my mother became a Christian

我的母亲如何成为一名基督徒